Euskal Herriko Ahotsak

ahotsak.com

Regina Gorrotxategi Miranda

Hernani, Gipuzkoa
(1921-2013)



Aurkibidea

Biografia



Hernanin jaio zen eta gurasoak ere bertakoak zituen. Lau senideren artean bera gazteena zen eta etxean sagardotegia zutenez, lan egin izan zuen bertan. Gazteleraz hitz egiten ohitu zen eta euskara ia ahazteraino atzendu zuen. Hernaniko udaletxean lan egin zuen hogei urte zituela horretarako beharrezko ikasketak egin eta gero. Aurrenekotako emakumea izan zen lan horietan ibili zena. Gero, 25 urte zituela, Donostiakoa zen senarrarekin ezkondu zen eta Iradi drogeria zabaldu zuten Hernanin bertan.

Zintak

HER-059

- **Proiektua**: Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k)**: Ansa, Ainhoa
- **Data**: 2010-09-01
- **Iraupena**: 83 min
- **Euskarria**: Bideo digitala
- **Kodifikatzailea**: Unamuno, Arianne

Pasarteak

1. Sagardotegi bi eta harategia

- **Erref**: HER-059/006
- **Iraupena**: 0:02:30. **Hasi**: 00:10:23. **Bukatu**: 00:12:53
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak

Laburpena:
Sagardotegi asko zen orduan Hernanin. Beraiek bi zituzten, bata tolarean eta bestea etxean. Tolareko sagardoak hobea irtetzen omen zuen. Aurrean harategia eta atzean sagardotegia zuten.

2. Sagardotegiko giroa

- **Erref**: HER-059/007
- **Iraupena**: 0:02:07. **Hasi**: 00:12:53. **Bukatu**: 00:15:00

- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak

Laburpena:
Sagardotegiak ez zuen sukalderik. Hamaiketakoa norberak eraman eta sagardoa bertan edaten zuten. Aulkiak eta mahaiak bertan izaten zituzten. Eguerdian botila erosten zuten etxerako baina bestela bakoitzak bere basoa ordaintzen zuen.

3. Basoa eta txarrua

- **Erref**: HER-059/008
- **Iraupena**: 0:01:18. **Hasi**: 00:15:00. **Bukatu**: 00:16:18
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak

Laburpena:
Gehienak bakarka joaten ziren eta txotxetik aritzen ziren. Txarrua taldeei atearatzen zitzaien.

4. Sagardoa nola egiten zuten

- **Erref**: HER-059/009
- **Iraupena**: 0:02:00. **Hasi**: 00:16:18. **Bukatu**: 00:18:18
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Sagardogintza

Laburpena:
Sagardoa egiten beti gizonak aritzen ziren. Sagarra ganbaran egoten zen eta argindarra erabiliz txikitzen zuten. Lagarrean jarri eta egurrak bata bestearen gainean jarrita, sagarra estutzen zuten. Handik tina batera erortzen zen sagardoa.

5. Botilako sagardoa

- **Erref**: HER-059/011
- **Iraupena**: 0:01:40. **Hasi**: 00:18:48. **Bukatu**: 00:20:28
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak
- Baserria » Baserriko lanak » Sagardogintza

Laburpena:
Emakumerik ez zen izaten sagardotegian. Saltzen bai baina edatera ez ziren etortzen. Botiletan saltzen zuten sagardoa.

6. Gosaltzera sagardotegira

- **Erref**: HER-059/013
- **Iraupena**: 0:02:16. **Hasi**: 00:21:34. **Bukatu**: 00:23:50
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak

Laburpena:
Beren kontura lan egiten zutenak, gosaltzera sagardotegira joaten ziren. Basoa bost bat zentimoan saltzen zuten.

7. Tripakiak garbitzen

- **Erref**: HER-059/014
- **Iraupena**: 0:02:22. **Hasi**: 00:23:50. **Bukatu**: 00:26:12
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak

Laburpena:
Tripakiak etxean garbitzen zituzten harategian saltzeko. Bi neskame izaten zituzten lanerako. Ur epeletan sartu behar ziren baina kontu handia izan behar zen. Labanarekin garbitzen zen.

8. Udaletxean bigarren emakumezko langilea

- **Erref**: HER-059/015
- **Iraupena**: 0:04:19. **Hasi**: 00:26:12. **Bukatu**: 00:30:31
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Emakumeak lan-munduan (etxetik kanpo)
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

Laburpena:
Udaletxean lanean hogei urte baino gutxiagorekin hasi zen. Bere lagun handi bat izan zen emakumezko lehen langilea eta haren ondoan hasi zen. Gizarte zerbitzuetan aritzen zen.

9. Gizarte zerbitzua

- **Erref**: HER-059/016
- **Iraupena**: 0:02:06. **Hasi**: 00:30:31. **Bukatu**: 00:32:37
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

Laburpena:
Gerra garaian jangela sozialera joaten zirenak gerratik ihesi joan eta etorritakoak izaten ziren asko, umeak. Non zegoen kontatzen du.

10. Jendea etxeetatik eraman egiten zuten

- **Erref**: HER-059/019
- **Iraupena**: 0:03:33. **Hasi**: 00:36:33. **Bukatu**: 00:40:06
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

Laburpena:
Gerra garaian, anai bat Madrilen zuten ikasten eta ez zekiten hartaz ezer. Beldur handia bizi izan zuten, etxeetan sartu eta jendea eraman egiten baitzuten.

11. Ezinikusia eta beldurra

- **Erref**: HER-059/020
- **Iraupena**: 0:04:18. **Hasi**: 00:40:06. **Bukatu**: 00:44:24
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

Laburpena:
Ezinikusia bazen. Anaiaren bila etorri ziren behin eta alde egin zuen leihotik. Ez zekien nora joaten zen, hobe baitzen ezer ez jakitzea. Orduan beti beldurrez izaten ziren. Senide batzuek Ameriketara ere alde egin zuten.

12. Ahizpa eta anaia kartzelan

- **Erref**: HER-059/021
- **Iraupena**: 0:03:36. **Hasi**: 00:44:24. **Bukatu**: 00:48:00
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

Laburpena:
Fusilamenduen beldur izaten ziren. Etxetik eramanez gero, bazekiten zer gertatuko zen. Ahizpa ere kartzelan izan zuten eta horri buruzko azalpenak ematen ditu. Anaia frontean zauritua, bestea Madrilen kartzelan, aita hila... gogorra izan zen.

13. Ahizparen kartzelaldia

- **Erref**: HER-059/022
- **Iraupena**: 0:02:57. **Hasi**: 00:48:00. **Bukatu**: 00:50:57
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

Laburpena:
Ama eta biak geratu ziren etxean. Ahizpak kartzelan egun batzuk pasatu zituen. Jende asko eramaten zuten kartzelara hutsarengatik. Bisitan joan zen bera, negar eta negar. Jatekoa ezagun batek eramaten zion.

14. Osaba izebei dena errekisatu zieten

- **Erref**: HER-059/024
- **Iraupena**: 0:02:44. **Hasi**: 00:52:08. **Bukatu**: 00:54:52
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Ondasunen galera

Laburpena:
Bere osaba-izebei dena errekisatu zieten. Ameriketara joateak salbatu zituela uste du. Aita oso euskalduna zen. 1937an gaixotu eta hil egin zen. Orduan ikusitakoagatik, beldurragatik, izan zela uste du.

15. Desfileak

- **Erref**: HER-059/025
- **Iraupena**: 0:02:21. **Hasi**: 00:54:52. **Bukatu**: 00:57:13
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Gerratik itzulera

Laburpena:
Herri bat hartutakoan, desfilea egiten zen. Bera ere aritzen zen inguruan eta etxean, beldurragatik, ez zioten galarazten. Uniformearekin joaten ziren.

16. Soldaduak etxean

- **Erref**: HER-059/027
- **Iraupena**: 0:01:12. **Hasi**: 00:58:39. **Bukatu**: 00:59:51
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Errepresioa

Laburpena:
Etxean lau soldadu izan zituzten lotarako, derrigorrean. Ez daki inor ausartuko zen soldaduak etxean hartzera ukatzen.

17. Margaritak

- **Erref**: HER-059/028
- **Iraupena**: 0:02:00. **Hasi**: 00:59:51. **Bukatu**: 01:01:51
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerraostea eta Francoren diktadura » Gerratik itzulera

Laburpena:
Margarita bera ere izan zen. Soineko beisa eta txapela erabiltzen zuten. Lagunak nazionalen aldekoak zituenez, han ibiltzen zen. Ez zen konturatzen. Fletxak karlistenak eta pelaioak falangearenak ziren.

18. Doluagatik arropak tindatzea

- **Erref**: HER-059/035
- **Iraupena**: 0:02:31. **Hasi**: 01:13:29. **Bukatu**: 01:16:00
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak
- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Hiletak

Laburpena:
Tinteak lehenago gehiago egiten zirela uste du. Dolua zenean, etxean tindatzen zituzten arropak. Ur berotan tindatzen zen. Garbitzeko ere oso kontuz ibili behar zen.

19. Xaboia etxean egina

- **Erref**: HER-059/036
- **Iraupena**: 0:02:06. **Hasi**: 01:16:00. **Bukatu**: 01:18:06
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak

Laburpena:
Xaboia etxean egiten zuten, sosa eta seboarekin. Limoia ere botatzen zitzaiola uste du.

20. Euskaraz nekez

- **Erref**: HER-059/038
- **Iraupena**: 0:02:48. **Hasi**: 01:19:22. **Bukatu**: 01:22:10
- **Multimedia**: bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera

Laburpena:
Euskaraz oso nekez egin izan du, nahiz eta etxean denek euskaraz aritu. Neskameei galdetzen zien aitari euskaraz nola egin. Aitarekin oso gutxitan hitz egiten zuen. Neskameentzat erdarako maistra izan ohi zen.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.
2026-10-29

CC-by-sa | **Ahotsak.eus**
Badihardugu Euskara Elkartea
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar
943121775 - ahotsak@ahotsak.com